YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (ensimmäinen jaosto)

20 päivänä kesäkuuta 1996 *

Asiassa C-121/95,

jonka Bundesfinanzhof on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa

VOBIS Microcomputer AG

vastaan

Oberfinanzdirektion München

ennakkoratkaisun yhteisen tullitariffin yhdistetyn nimikkeistön, sellaisena kuin se on muutettuna tariffi- ja tilastonimikkeistöstä sekä yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteiden I ja II muuttamisesta 14 päivänä heinäkuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2505/92 (EYVL L 267, s. 1) liitteillä, tulkinnasta,

* Oikeudenkäyntikieli: saksa.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (ensimmäinen jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja D. A. O. Edward (esittelevä tuomari) sekä tuomarit P. Jann ja L. Sevón,

julkisasiamies: C. O. Lenz,
kirjaaja: R. Grass,

ottaen huomioon kirjalliset huomautukset, jotka sille ovat esittäneet

— VOBIS Microcomputer AG, edustajanaan verotusasiantuntija (Steuerberater) Helmut Columbus, Handorf,

— Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehenään oikeudellisen yksikön virkamies Claudia Schmidt, avustajanaan asianajaja Hans-Jürgen Rabe, Hampuri,

ottaen huomioon suullista käsittelyä varten laaditun kertomuksen,

kuultuaan julkisasiamiehen 12.3.1996 pidetyssä istunnossa esittämän ratkaisuehdotuksen,

on antanut seuraavan

tuomion

1 Bundesfinanzhof on esittänyt yhteisöjen tuomioistuimelle 16.3.1995 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 10.4.1995, esittänyt EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan nojalla kaksi ennakkoratkaisukysymystä yhteisen tullitariffin yhdistetyn nimikkeistön, sellaisena kuin se on muutettuna tariffi- ja tilastonimikkeistöstä sekä yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteiden I ja II muuttamisesta 14 päivänä heinäkuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2505/92 (EYVL L 267, s. 1) liitteillä, tulkinnasta.

2 Nämä kysymykset on esitetty oikeudenkäynnissä, jossa asianosaisina ovat VOBIS Microcomputer (jäljempänä VOBIS) ja Oberfinanzdirektion München ja joka koskee "tietokonekuoren, joka sisältää sisäänrakennetut levykeasemat (kompaktimuodossa)" luokittelua tullitariffiin. Tämä tuote on perusmoduuli (mitat n. 27 x 41 x 15 cm; paino n. 8,1 kg), joka on tarkoitettu automaattisen tietojenkäsittelykoneen digitaaliseksi keskusyksiköksi ja siihen sisältyy näyttö- ja ohjainkortilla varustetussa metallikuoressa virtalähde, kaksi levykeasemaa sekä liitäntäkaapeleita (jäljempänä perusmoduuli).

3 Yhdistetyn nimikkeistön alanimike 8473 30 90 kuuluu seuraavasti:

"8473 Osat ja tarvikkeet — — jotka soveltuvat käytettäviksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8469—8472 koneissa:

—

8473 30 — nimikkeen 8471 koneiden osat ja tarvikkeet:

—

8473 30 90 — muut."

4 Toisaalta alanimike 8471 93 59, joka kuuluu yhdistetyn nimikkeistön XVI jakson 84 ryhmään, kuuluu seuraavasti:

"8471 Automaattiset tietojenkäsittelykoneet ja niiden yksiköt; magneettimerkkien lukijat ja optiset lukijat, koneet tietojen siirtämistä varten tietovälineelle koodimuodossa ja koneet tällaisten tietojen käsittelemistä varten, muualle kuulumattomat:

—

8471 93 — — muistiyksiköt, myös jos ne esitetään tullille kokonaisen järjestelmän osana:

—

8471 93 40 — — — — — levymuistiyksiköt:

—

8471 93 59 — — — — — — muut."

5 Yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautus kuuluu seuraavasti:

"5. A. Nimikkeessä 8471 tarkoitetaan ilmaisulla 'automaattiset tietojenkäsittelykoneet':

a) digitaalikoneita, jotka

1) pystyvät varastoimaan muistiinsa yhden tai useamman tietojenkäsittelyohjelman ja ainakin ne tiedot, jotka ovat välittömästi tarpeen ohjelman suorittamiseksi;

2) ovat vapaasti ohjelmoitavissa käyttäjän tarpeiden mukaan;

3) pystyvät suorittamaan käyttäjän määrittämiä aritmeettisia laskutoimituksia; ja

4) pystyvät, ilman ihmisen puuttumista toimintaan, suorittamaan ohjelman, joka vaatii niitä muuttamaan suoritustaan ajonaikaisten loogisten päättelyjen perusteella;

— —

B. Automaattiset tietojenkäsittelykoneet voivat olla järjestelmiä, jotka koostuvat vaihtelevista määristä eri ulkokuoriin rakennettuja yksiköitä.

Yksikköä pidetään täydellisen järjestelmän osana, jos se täyttää seuraavat edellytykset:

a) se voidaan yhdistää keskusyksikköön joko suoraan tai yhden tai useamman muun yksikön kautta; ja

b) se on erityisesti suunniteltu sellaisen järjestelmän osaksi (voimayksikköä lukuun ottamatta sen on erityisesti kyettävä ottamaan vastaan tai luovuttamaan sellaisessa muodossa, koodina tai signaaleina, olevaa tietoa, jota järjestelmä voi käyttää).

Tällaiset yksiköt luokitellaan nimikkeeseen 8471, myös jos ne esitetään tullille erikseen.

Nimikkeeseen 8471 eivät kuulu erityistehtävää suorittavat koneet, jotka sisältävät automaattisen tietojenkäsittelykoneen tai jotka toimivat automaattisen tietojenkäsittelykoneen yhteydessä. Tällaiset koneet luokitellaan siihen nimikkeeseen, joka vastaa niiden asianomaisia toimintoja, tai jollei sellaista ole, kaatonimikkeeseen."

6 Yleisen tullitariffin yhdistetyn nimikkeistön yleisissä tulkintasäännöissä todetaan vielä seuraavaa:

" — —

3. Jos tavarat 2 säännön b alakohdan mukaan tai muutoin olisi luokiteltava kahteen tai useampaan nimikkeeseen, ne luokitellaan seuraavasti.

a) Tavaran kuvaukseltaan yksityiskohtaisinta nimikettä on sovellettava ennen yleisempiä nimikkeitä. Jos kuitenkin kahdessa tai useammassa nimikkeessä kussakin tarkoitetaan ainoastaan osaa sekoitettujen tai kokoonpantujen tavaroiden sisältämistä aineista tai ainoastaan osaa vähittäismyyntiä varten pakattujen sarjojen sisältämistä tavaroista, näitä sekoitetun tai kokoonpannun tavaran nimikkeitä on pidettävä yhtä yksityiskohtaisina, vaikka tavara kuvattaisiin jossakin niistä täydellisemmin tai täsmällisemmin.

b) Jos sekoitettuja, eri aineista koostuvia tai eri tavaroista kokoonpantuja tavaroita ja vähittäismyyntiä varten pakattujen sarjojen sisältämiä tavaroita ei voida luokitella 3 säännön a alakohdan mukaan, ne luokitellaan sen aineen tai tavaran mukaan, joka antaa tavaroille niiden olennaisen luonteen, jos tällaista perustetta voidaan soveltaa."

7 VOBIS, saksalainen yhtiö, on tuonut Saksaan perusmoduulin, jonka se on täydentänyt lisäyksiköillä saadakseen koottua täydellisen digitaalisen tietojenkäsittelykoneen.

8 Oberfinanzdirektion München antoi VOBISille 13.1.1993 sitovan tullitariffitiedon, jonka mukaan perusmoduuli luokitellaan yhteisen tullitariffin yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8473 30 90.

9 Sen jälkeen kun VOBISin tästä luokittelusta tekemä valitus oli hylätty, se nosti kanteen Finanzgerichtissä. VOBISin mukaan perusmoduuli kuului "muistiyksikkönä" alanimikkeeseen 8471 93 59, sillä vaikka se onkin kompaktimuotoisen

laitteen osa, se täyttää kuitenkin "yksikön" kriteerit, sellaisina kuin ne on määritelty yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdassa.

10 Finanzgericht hylkäsi tämän kanteen perustellen sitä sillä, että yhtäältä perusmoduuli on luokiteltava täydennettäväksi tarkoitetun automaattisen tietojenkäsittelykoneen "osana" eikä ehdottoman täydellisenä lukijayksikkönä ja että toisaalta on kyse ennen muuta ulkokuoresta, jossa on jo tietojenkäsittelykoneen osia. VOBIS valitti tästä päätöksestä Bundesfinanzhofiin.

11 Koska Bundesfinanzhof on katsonut, että oikeudenkäynnissä on tullut esiin yhteisön oikeuden tulkintaa koskevia kysymyksiä, se on päättänyt saattaa yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi seuraavat ennakkoratkaisukysymykset:

"1) Onko yhteistä tullitariffia — vuoden 1993 yhdistettyä nimikkeistöä — tulkittava niin, että tietojenkäsittelykoneeksi täydennettäväksi tarkoitettu, yhdessä ulkokuoressa oleva ja pääasiallisesti kaksi levykeasemaa sisältävä, perusteluissa tarkemmin kuvattu perusmoduuli on luokiteltava sen sisältämät levykeasemat huomioon ottaen välittömästi tai 3 yleisen tulkintasäännön b alakohdan mukaisesti 'muistiyksikkönä' alanimikkeeseen 8471 93 59?

2) Jos ensimmäiseen kysymykseen vastataan kieltävästi:

Onko yhteistä tullitariffia tulkittava niin, että edellä kuvatun kaltainen tuote on luokiteltava alanimikkeen 8473 30 90 mukaiseksi (tietojenkäsittelykoneen) 'osaksi'?"

12 Bundesfinanzhofin ensimmäinen kysymys koskee pääasiallisesti sitä, onko yhteisen tullitariffin yhdistettyä nimikkeistöä, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteiden I ja II muuttamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 2505/92 liitteillä, tulkittava siten, että perusmoduuli, joka on tarkoitettu täydennettäväksi tietojenkäsittelykoneeksi ja joka koostuu lähinnä kaksi levykeasemaa sisältävästä ulkokuoresta, on luokiteltava "muistiyksikkönä" alanimikkeeseen 8471 93 59 sen sisältämien levykeasemien vuoksi.

13 Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan oikeusvarmuuden takaamiseksi ja valvonnan helpottamiseksi tavaroiden luokitteleminen tariffiin on ratkaistava yleisesti tavaroiden objektiivisten erityispiirteiden ja ominaisuuksien perusteella, sellaisina kuin ne on määritelty yhteisen tullitariffin nimikkeessä sekä jaksoista ja ryhmistä tehdyissä huomautuksissa. Lisäksi vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan yhteisen tullitariffin ryhmiä edeltävät huomautukset ja tulliyhteistyöneuvoston tekemät nimikkeistöä selittävät huomautukset ovat tärkeitä keinoja yhteisen tullitariffin yhtenäisen tulkinnan varmistamiseksi, ja niitä voidaan pitää sellaisenaan pätevinä tulkintakeinoina (ks. tältä osin yhdistetyt asiat C-59/94 ja C-64/94, Pardo & Fils ja Camicas, tuomio 17.10.1995, Kok. 1995, s. I-3159, 10 kohta).

14 Tässä asiassa nimikkeen 8471 sanamuodosta ilmenee, että nimikkeeseen sisältyvät automaattiset tietojenkäsittelykoneet ja niiden yksiköt. Alanimikkeessä 8471 93 todetaan, että yksiköillä tarkoitetaan muistiyksiköitä, myös jos ne esitetään tullille kokonaisen järjestelmän osana. Seuraavissa alanimikkeissä esitetään erilaiset muistiyksiköt, mukaan luettuina optiset ja "muut" levymuistiyksiköt.

15 Jutun asiakirjoista ilmenee, että perusmoduulista puuttuvat tarpeelliset osat, jotta se voisi toimia keskusyksikkönä; keskusyksikkönä toimiminen on nimikkeessä 8471, sellaisena kuin se on määritelty yhdistetyn nimikkeistön 84 ryh-

män 5 huomautuksen A kohdassa, tarkoitettujen automaattisten tietojenkäsittelykoneiden olennainen ominaisuus. Tästä seuraa, että perusmoduulia ei pidä luokitella tässä nimikkeessä tarkoitettuna täydellisenä tai epätäydellisenä automaattisena tietojenkäsittelykoneena.

16 Sen vuoksi on kysyttävä, täyttääkö perusmoduuli "yksikön" edellytykset, sellaisina kuin ne on määritelty yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdassa. Tämän huomautuksen sanamuodosta seuraa, että yksikköä pidetään tietojenkäsittelykoneiden täydellisen järjestelmän osana, jos se täyttää seuraavat kaksi edellytystä: yhtäältä se on voitava yhdistää keskusyksikköön joko suoraan tai yhden tai useamman muun yksikön kautta, ja toisaalta sen on oltava erityisesti suunniteltu sellaisen järjestelmän osaksi.

17 Pääasiaa koskevassa oikeudenkäynnissä kyseessä oleva perusmoduuli ei täytä näitä edellytyksiä. Sitä ei yhdistetä keskusyksikköön, vaan keskusyksikkö asennetaan perusmoduuliin.

18 On kuitenkin selvää, että moduuliin sisältyviä levykeasemia on itsessään pidettävä levymuistiyksikköinä ja että, koska ne eivät ole optisia, ne kuuluvat alanimikkeeseen 8471 93 59 "levymuistiyksiköt; muut". On myös selvää, että perusmoduulin jokainen osa, kuten virtalähde, on itsessään luokiteltava alanimikkeeseen 8471 99 90 "muut: muut" tai alanimikkeeseen 8473 30 90 "nimikkeen 8471 koneiden osat ja tarvikkeet: muut".

19 Silloin kun vaikuttaa siltä, kuten tässä asiassa, että kyseinen tavara on luokiteltava kahteen nimikkeeseen, ilman että 3 yleisen tulkintasäännön a alakohta voitaisiin soveltaa siihen, sovelletaan 3 yleisen tulkintasäännön b alakohtaa, jossa määrätään, että eri tavaroista kokoonpantujen tavaroiden luokittelu riippuu siitä aineesta tai tavarasta, joka antaa tavaroille niiden olennaisen luonteen.

20 Tämän säännön soveltuvuuden tähän asiaan vahvistaa mainittua 3 yleisen tulkintasäännön b alakohtaa koskevien, harmonoidun järjestelmän selitysten IX osa. Vaikka perusmoduulin osat voidaan erottaa toisistaan, perusmoduuli täyttää mainitun yleisen tulkintasäännön edellytykset siitä, että se on eri tavaroista kokoonpantu tavara. Nämä osat näet sopivat toisiinsa ja täydentävät toisiaan, ja niiden kokoonpano muodostaa kokonaisuuden, jonka osia ei yleensä tarjota myytäväksi erikseen.

21 Sen vuoksi on tutkittava perusmoduulin olennaista ominaisuutta. Mainittua 3 yleisen tulkintasäännön b alakohtaa koskevien, harmonoidun järjestelmän selitysten VIII osan mukaan tämä ominaisuus voi johtua erityisesti rakenneaineen tai osien luonteesta taikka osien suuruudesta, määrästä, painosta taikka arvosta, samoin kuin rakenneaineiden merkityksestä tavaran käyttämiselle.

22 Kuten julkisasiamies on ratkaisuehdotuksensa 14 kohdassa todennut, tässä asiassa merkityksellisiä kriteerejä ovat ainoastaan osien arvo ja niiden merkitys tavaran käyttämiselle.

23 Koska perusmoduuli on tarkoitettu automaattiseen tietojenkäsittelyyn, on todettava, että perusmoduulille antavat sen olennaisen ominaisuuden kaksi levykease-

maa ja että metallikuorella, näyttö- ja ohjainkortilla, virtalähteellä ja liitäntäkaapeleilla on ainoastaan toissijainen merkitys.

24 Tästä seuraa, että perusmoduuli, samoin kuin siihen kuuluvat levykeasemat, on luokiteltava alanimikkeeseen 8471 93 59.

25 Ensimmäiseen kysymykseen on siten vastattava, että yhteisen tullitariffin yhdistettyä nimikkeistöä, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteiden I ja II muuttamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 2505/92 liitteillä, on tulkittava niin, että tietojenkäsittelykoneeksi täydennettäväksi tarkoitettu, yhdessä ulkokuoressa oleva ja pääasiallisesti kahdesta levykeasemasta koostuva perusmoduuli on luokiteltava sen sisältämien levykeasemien vuoksi yhteisen tullitariffin yhdistetyn nimikkeistön 3 yleisen tulkintasäännön b alakohdan mukaisesti "muistiyksikkönä" alanimikkeeseen 8471 93 59.

26 Ottaen huomioon ensimmäiseen kysymykseen annetun vastauksen toiseen kysymykseen ei ole tarpeen antaa vastausta.

Oikeudenkäyntikulut

27 Yhteisöjen tuomioistuimelle huomautuksensa esittäneelle Euroopan yhteisöjen komissiolle aiheutuneita oikeudenkäyntikuluja ei voida määrätä korvattaviksi. Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely yhteisöjen tuomioistuimessa on välivaihe kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi kansallisen tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta.

Näillä perusteilla

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (ensimmäinen jaosto)

on ratkaissut Bundesfinanzhofin 16.3.1995 tekemällä päätöksellä esittämät kysymykset seuraavasti:

Yhteisen tullitariffin yhdistettyä nimikkeistöä, sellaisena kuin se on muutettuna tariffi- ja tilastonimikkeistöstä sekä yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteiden I ja II muuttamisesta 14 päivänä heinäkuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2505/92 liitteillä, on tulkittava niin, että tietojenkäsittelykoneeksi täydennettäväksi tarkoitettu, yhdessä ulkokuoressa oleva ja pääasiallisesti kahdesta levykeasemasta koostuva perusmoduuli on luokiteltava sen sisältämien levykeasemien vuoksi yhteisen tullitariffin yhdistetyn nimikkeistön 3 yleisen tulkintasäännön b alakohdan mukaisesti "muistiyksikkönä" alanimikkeeseen 8471 93 59.

Edward Jann Sevón

Julistettiin Luxemburgissa 20 päivänä kesäkuuta 1996.

R. Grass

kirjaaja

D. A. O. Edward

ensimmäisen jaoston puheenjohtaja